



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



PROVISIONAL

A/40/PV.126
30 April 1986

RUSSIAN

Сороковая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О СТО ДВАДЦАТЬ ШЕСТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
во вторник, 29 апреля 1986 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н де ПИньес (Испания)

- НЫНЕШНИЙ ФИНАНСОВЫЙ КРИЗИС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ [150]
(продолжение)
 - а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
 - б) ДОКЛАД КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ПУНКТ 150 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

НЫНЕШНИЙ ФИНАНСОВЫЙ КРИЗИС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

- а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/40/1102 и Corr.1 и 2 и Add.1 и 2)
- б) ДОКЛАД КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ (A/40/1106)

Г-н ДАСА (Чили) (говорит по-испански): Прежде чем перейти к существу своего выступления, я хотел бы выразить соболезнования нашей делегации и страны по случаю кончины г-на Рауля Пребиша. Вклад г-на Пребиша в дело установления понимания между государствами, мира и развития хорошо известен всем.

Рауль Пребиш, гражданин Аргентины, в определенной степени принадлежит ко всей Латинской Америке. Мало кто, подобно ему, воплотил в себе качества латиноамериканского гражданина. В течение многих лет г-н Рауль Пребиш оказывал влияние на мышление Латинской Америки. Его идеи направляли процесс интеграции на нашем континенте.

Мы в Чили считаем, что он был одним из нас. Рауль Пребиш жил в нашей стране в течение многих лет. Символично, что он скончался в нашей стране, и сейчас все чилийцы скорбят по поводу его кончины, а также выражают ту симпатию, которую ни питали к нему.

Теперь, когда Рауля Пребиша больше нет среди нас, идущих по пути мира, его труды и память о нем – это бесспорный наказ для нас и руководство для наших стран.

Наша делегация с самого начала хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за ту инициативу, которую он взял на себя по созыву возобновленной сороковой сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения критического финансового положения, постигшего в настоящее время Организацию Объединенных Наций. Мы считаем, что эта проблема сейчас настолько остра, что больше нельзя откладывать ее в долгий ящик или пытаться преодолеть ее временными решениями или полумерами. Настало время, когда государства – члены Организации Объединенных Наций должны взять на себя ответственность и честно стремиться к тому, чтобы помочь Организации Объединенных Наций проложить путь к эффективной работе, чтобы достичь целей, поставленных более 40 лет назад.

Финансовые трудности нашей Организации имеют различные причины, и поэтому их решение требует разнообразных мер и множества участников. Хотя мы и признаем, что финансовые проблемы, с которыми сталкивается наша Организация в настоящее время, главным образом вызваны техническими соображениями, мы считаем, что имеется основ полагаящая и первоочередная причина, которая носит явно политический характер. По существу нынешнее экономическое чрезвычайное положение Организации Объединенных Наций является еще одним доказательством того острого кризиса многостороннего характера нашей Организации, с которым мы сталкиваемся в течение последних нескольких лет. Нет больше консенсуса, существовавшего когда-то в отношении важности и эффективности деятельности международных организаций. В настоящее время имеется значительная группа развитых государств, для которой международные организации в целом, и Организация Объединенных Наций в частности, перестали являться ареной для эффективного межгосударственного сотрудничества. Напротив, они рассматривают органы многосторонней системы лишь в качестве форума для обмена мнениями. Отказывая международным учреждениям в роли, для которой они были первоначально созданы — то есть являться центрами координации и направления международного сотрудничества, необходимого для прогресса и выживания современного мира, такие государства не только подрывают само существование этих организаций, но также и препятствуют возможностям развития и прогресса большого числа стран с ограниченными ресурсами, для которых нет другой альтернативы международному сотрудничеству.

Промышленно развитые страны вновь должны подтвердить важность многостороннего сотрудничества и политическую волю для укрепления многостороннего сотрудничества, с тем чтобы добиться большей эффективности и действенности для преодоления основных причин этого кризиса.

Недостаток оптимизма и потеря веры, что привело к ухудшению многостороннего сотрудничества, и, давайте признаем также, критика, которая направлена против многих наших учреждений, не должны подталкивать промышленно развитые страны к игнорированию тех обязательств, которые они взяли на себя, присоединившись к этой системе.

В этом отношении наша делегация считает, что не только необходимо получить ресурсы, столь нужные нашей Организации для преодоления этого трудного периода, но также и для того, чтобы положить конец атмосфере скептицизма и сомнений в отношении ее эффективности, следует покончить с практикой определенных государств, которые удерживают, причем систематически, часть своего взноса в регулярный бюджет или в конкретные программы и проекты этой Организации. Поступая таким образом, эти страны не только не выполняют свои международные обязательства, но и лишают Организацию Объединенных Наций крупных сумм средств, которые ей необходимы для осуществления своей деятельности. Этот конкретный вопрос является вторым элементом кризиса, который должны разрешить страны, не выполнившие своих обязательств.

Третьим элементом этой проблемы является то обстоятельство, что основной плательщик объявил, что он вскоре значительно сократит свой взнос в бюджет, если определенные требования конгресса этой страны не будут выполнены. Ни одно государство не должно ссылаться на решение своих внутренних законодательных органов для того, чтобы не выполнять международные обязательства, которые оно добровольно взяло на себя, или пытаться изменить Устав Организации Объединенных Наций в одностороннем порядке. Согласие с таким шагом представляло бы собой чрезвычайно опасный прецедент для будущего Организации Объединенных Наций, и поэтому является неприемлемым.

Имеется и четвертый элемент кризиса, с которым мы сталкиваемся. Это неуплата взносов большинством государств — членом Организации Объединенных Наций. Если мы посмотрим на сведения о неуплате, мы увидим, что в краткосрочном плане здесь, скорее, кризис наличности, чем финансовый кризис. Поэтому мы считаем, что всем государствам также необходимо сейчас внести эффективный вклад в преодоление кризиса путем оказания помощи Организации в изыскании средств, которые ей необходимы хотя бы для финансирования в краткосрочном плане. Можно ли найти лучший способ внесения взносов, чем немедленная уплата каждым государством его взноса в регулярный бюджет 1986 г да и погашение всех задолженностей за те годы, когда такие взносы не вносились.

(Г-н Даса, Чили)

Моя страна, выплатившая полностью свой доленой взнос за 1986 год и не имеющая никакой задолженности за предыдущие годы, с удивлением констатирует, что лишь малая группа из 25 государств-членов точно так же выполнила свои финансовые обязательства перед Организацией и поэтому находятся в таком же, как и мы, положении. Недостаток ресурсов, от которого в настоящее время страдает Организация Объединенных Наций, в значительной степени объясняется задержкой или лишь частичной выплатой взносов в регулярный бюджет. Прекращение подобной практики теми, кто имеет задолженность, могло бы эффективно содействовать смягчению нынешнего кризиса.

Точно так же моя делегация поддерживает меры жесткой экономии, недавно введенные Генеральным секретарем в том, что касается персонала Организации, на нужды которого идет большая часть бюджета. Как и Генеральный секретарь, мы сожалеем о том, что появилась необходимость принятия таких крайних мер, но мы считаем, что такие меры необходимы и что в перспективе они пойдут на пользу тем, кого они в какой-то степени затронули.

Точно так же моя делегация с интересом рассмотрела недавнюю инициативу Генерального секретаря о пересмотре некоторых элементов мероприятий по бюджету программ на 1986 год и об осуществлении некоторых непосредственных реформ в этих программах. Когда Генеральный секретарь вносил свои первоначальные предложения по бюджету на 1986-87 годы, он указал, что будет очень трудно в рамках имеющихся ресурсов осуществить все программы, утвержденные государствами-членами. Поэтому неудивительно, что настало время для принятия срочных мер по экономии, о которых говорится в этих предложениях. Генеральная Ассамблея должна тщательно изучить эти предложения, взвесив, с одной стороны, необходимость экономии ресурсов на краткосрочной основе, а, с другой стороны, необходимость не производить изменений в бюджете, которые могли бы иметь отрицательные последствия для эффективности Организации. Точно так же необходимо сказать, что осуществление этих реформ не должно никоим образом прямо затрагивать программы, направленные на оказание помощи развивающимся странам. Было бы несправедливо добиваться экономии за счет благосостояния и прогресса населения этих стран, нуждающихся в помощи для преодоления острых проблем развития, с которыми они сталкиваются.

Мы считаем, что соответствующее осуществление некоторых из этих мер жесткой экономии вместе со скорейшей выплатой некоторыми государствами-членами удержанных взносов, а также незамедлительная ликвидация задолженности за 1986 и предыдущие годы странами, которые этого еще не сделали, позволят нам преодолеть нынешний финансовый кризис, по крайней мере, в краткосрочном плане. Такова цель, к достижению которой мы все должны стремиться в ходе этой возобновленной сессии.

Рассмотрение необходимых мер для решения долгосрочных экономических проблем, а также для того, чтобы обеспечить нашу Организацию устойчивой экономической базой, необходимой для успешного осуществления ее деятельности, потребует более глубоких решений, проведение в жизнь которых будет значительно труднее. Действительно, мы должны будем решить четко, как мы хотим использовать нашу Организацию, как мы хотим ее финансировать и каковы перспективы в том, что касается решения этой задачи.

В этой связи мы считаем, что есть одна область, которая требует решительных мер. Эта область касается эффективного использования ресурсов Организации Объединенных Наций. Все мы являлись свидетелями беспредметных заседаний, бесполезных программ, ненужных поездок и широко распространенной неэффективности, то есть проблем, которые мы должны разрешить. Что можно сказать относительно скудных ресурсов нашей Организации, которые мы бесцельно растрачиваем, опаздывая на наши заседания, на заседания Ассамблеи и всех других Комитетов? Мы не будем подробно останавливаться на этой проблеме здесь и сейчас, поскольку мы понимаем, что она будет рассмотрена в контексте долгосрочных мер.

В этой связи моя делегация с интересом ожидает появления доклада, который будет представлен Группой межправительственных экспертов высокого уровня для рассмотрения на следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Выводы и рекомендации Группы дадут основу для пересмотра государствами-членами этих решений. Уже сейчас можно констатировать, что потребуются значительная политическая воля для того, чтобы создать нашей Организации прочную и стабильную финансовую основу. Настоятельная необходимость осуществления таких реформ, а также очевидные благоприятные последствия для Организации Объединенных Наций от осуществления подобных реформ дают нам основания рассматривать результаты этих мероприятий с оптимизмом.

Г-н КИТТАНИ (Ирак) (говорит по-английски): С большим потрясением и глубокой печалью моя делегация узнала о кончине г-на Рауля Пребиша.

Те из нас, кто знал г-на Пребиша в течение десятилетий, кто непосредственно работал вместе с ним, никогда не забудут того огромного вклада, который он внес в дело установления многосторонних экономических отношений и в дело создания нового мирового экономического порядка. Конечно же, мы никогда не забудем его неустанной борьбы в защиту интересов развивающихся стран. От имени своей делегации я хотел бы выразить делегации Аргентины, а через нее семье дна Рауля, наши искренние соболезнования.

(Г-н Киттани, Ирак)

В этой связи я хочу вернуться к началу 1964 года, к дням перед самым началом первой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), и особенно к докладу г-на Пребиша, представленному членам этой Организации, в котором четко определялись нарушения, несправедливость и непрактичность существующей и унаследованной мировой экономической системы, и предлагались конкретные меры по созданию более равноправного и справедливого мирового экономического порядка. Действительно, если мы рассмотрим положение, существующее после пяти последующих сессий ЮНКТАД и 22 сессий Генеральной Ассамблеи, мы увидим, что его доклад по-прежнему является нерешенной задачей, и все наши усилия в этой области бледнеют по сравнению с этим докладом и, по сути, особенно за последние годы, представляют собой историю разочарования и возвращения назад.

Говоря о первой сессии ЮНКТАД и г-не Пребише, мы хотели бы напомнить, что сама Группа 77 обязана своим созданием первой сессии ЮНКТАД, поскольку именно такое число развивающихся стран участвовало в первой сессии ЮНКТАД. И говоря о Группе 77, мы не должны забывать о том, для чего она была создана и чем она должна была заниматься, поскольку всю нашу деятельность и механизм должна пронизывать самокритика. Мы не считаем, что вопрос, главным образом, политического характера должен обсуждаться в Группе 77. Группа 77 была создана не для этой цели; да, Группа 77 должна обсуждать экономические аспекты и последствия нынешнего кризиса, однако моя делегация, со своей стороны, ни в коем случае не согласится с тем, что Группа 77 является подходящим форумом для достижения политических выводов и договоренностей. У нас есть другие механизмы. У нас есть региональные группировки, у нас есть неприсоединившиеся страны и у нас также есть собственная суверенная воля.

Я говорю так, поскольку сейчас я хочу сказать, что я полностью принимаю и одобряю заявление, с которым сегодня утром выступил Председатель Группы 77, особенно первую часть его заявления – политическую. Это не удивительно, поскольку Югославия и Ирак очень редко, если вообще когда-либо, имели разногласия по политическим вопросам. Тем не менее, в принципе, мы хотели бы подчеркнуть, что мы не считаем Группу 77 подходящим форумом для обсуждения главным образом политических вопросов.

(Г-н Киттани, Ирак)

Организация Объединенных Наций оказалась перед кризисом. Однако этот кризис в действительности не финансовый; в лучшем случае его финансовый аспект является не более чем симптомом, или, если вы предпочитаете иное сравнение, он является верхушкой айсберга. Мы можем говорить только о верхушке айсберга, но это было бы заблуждением. Само название, выбранное для данной темы, по нашему мнению, ошибочно. Название, выбранное Генеральной Ассамблеей – "Нынешний финансовый кризис". Какой нынешний финансовый кризис? "Нынешний" финансовый кризис, имевший место сегодня утром, полностью отличается от "нынешнего" финансового кризиса, имевшего место два дня назад. Позвольте мне привести небольшой пример: вчера представитель Бразилии поднялся на эту трибуну и сообщил нам, что правительство Бразилии только что внесло 17 млн. долл. США на счет Организации Объединенных Наций и ликвидировало задолженность в 15 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1985 года. Одним ударом мой сосед и друг, посол Бразилии, изменил в значительной степени "нынешний" финансовый кризис. Мы слышали, хотя и не очень поняли, от представителя Советского Союза сегодня об ускорении платежей и ликвидации некоторой задолженности Советского Союза.

Я хотел бы подчеркнуть, что даже если бы финансовый аспект кризиса Организации Объединенных Наций сохранился без изменений, то это было бы лишь симптомом болезни, от которой она страдает. Причина болезни гораздо глубже. И здесь я полностью согласен с представителем Югославии: она заключается именно в том – и я не буду повторять все, что он сказал, – что демократизация международных отношений в этом форуме, главным образом благодаря укреплению неприсоединившихся стран, не нравится именно тем странам, которые в течение столь длительного времени играли главенствующую роль в этой Организации.

Как заявили министры иностранных дел неприсоединившихся стран в начале этого месяца в Дели, первопричина кризиса Организации Объединенных Наций заключается в подрыве приверженности принципам и целям Организации Объединенных Наций. Вот в чем заключается болезнь. Если у пациента появляются красные пятна или поднимается неб льшая температура, это отнюдь не означает, что ему следует дать аспирин.

(Г-н Киттани, Ирак)

Причина данного кризиса, для рассмотрения которого мы собрались, более неотложная, заключается именно в незаконных и неприемлемых действиях, предпринятых в некоторых столицах, главным образом в столице крупнейшего плательщика в бюджет Организации. В своем заявлении я не намерен касаться комплекса мер, представленных Генеральным секретарем, а лишь хочу привести примеры того, что я собираюсь сказать о самом важном аспекте данного кризиса. И вы, г-н Председатель, и я, безусловно, помним, как 25 лет назад в Пятом комитете мы рассматривали подобный кризис, созданный кризисом в Конго и неуплатой взносов. Мне бы потребовалась вся вторая половина дня, и, возможно, добрая половина ночи только для того, чтобы вкратце изложить доводы за и против понятия расходов Организации по смыслу статьи 17 Устава.

Однако это было забыто, и давайте сейчас – как я намереваюсь это сделать – займемся только регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций. Никто не выходит, да никто и не осмелится, выйти на эту трибуну и заявить, что обязательства по уплате долевых взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций оговариваются какими-то условиями или являются необязательными.

У нас есть юрисконсульт; у нас есть г-н Скотт и все остальные. Я считаю, что если что-то и можно подвергнуть сомнению, то не это. Устав ясно гласит: Ассамблея распределяет, а государства-члены платят. Естественно, следует упомянуть и о статье 18, в которой предусматривается, что решения по бюджетным вопросам должны приниматься большинством в две трети.

Эта Организация – и всегда не лишне напомнить – основывается на суверенном равенстве всех своих государств-членов. Ни для одного государства-члена недопустимо заявлять: "я удерживаю 5, 10 или 20 процентов из моего юридического обязательства по уплате, если – если, что? Если только не будет введено взвешенное голосование. Если мы не отречемся от краеугольного камня этой Организации. С этим мы не согласимся, и Ассамблея должна это отвергнуть. Обязательство по уплате должно быть главной частью любой резолюции, принятой по любому аспекту бюджета Организации Объединенных Наций.

Случилось так, что пока продукт Генеральной Ассамблеи и Организации Объединенных Наций был приемлемым, не возникало проблем о выплате, выплате полной доли. Давайте возьмем один пример, который фигурирует в докладе Генерального секретаря: продолжительность Генеральной Ассамблеи. В течение почти 40 лет неизменной оставалась продолжительность Генеральной Ассамблеи. Что это означает? Это означает, что эффективность Генеральной Ассамблеи, если вы примете любой справедливый критерий, умножилась по крайней мере втрое или вчетверо, поскольку, несмотря на то, что более чем втрое увеличилась число членов Ассамблеи и по крайней мере в три или четыре раза увеличилось количество вопросов в ее повестке дня, мы не удлиняли трехмесячный период работы Генеральной Ассамблеи. Случилось так, что продукт этой эффективности не понравился какому-то государству-члену, а когда какому-то государству-члену не нравятся правила, он не хочет платить. Здесь мы должны проявить откровенность и смелость, поскольку мы говорим о будущем Организации. Ни одна страна, представленная в этом зале, не сделала большего для разработки и принятия Устава, да и правил процедуры и норм и положений, регулирующих финансовую и административную деятельность, чем основной вкладчик - Соединенные Штаты Америки. Даже если они действуют не по правилам, они сыграли важнейшую роль в создании, они гордились тем, что они руководствуются правилами и зак нами. Если им не нравятся эти правила, то есть какая-то процедура и какой-то законный процесс для их изменения, и если какое-то государство хочет сократить свой взнос, это следует делать опять же в соответствии с положениями Устава. Соединенные Штаты дважды поступали таким образом. Вначале они платили 40 процентов. Затем они сократили свой взнос где-то до 31 процента, а затем до 25 процентов, но в обоих случаях они делали это надлежащим образом. Они действовали законно. Они делали это приемлемым образом. Они обратились в Пятый комитет. В последний раз в качестве представителя своей страны выступал не кто иной, как нынешний вице-президент Соединенных Штатов, и он без труда убедил две трети членов Генеральной Ассамблеи сократить взнос Соединенных Штатов ниже того уровня, который они могут платить.

Именно это должна сделать сейчас делегация Соединенных Штатов здесь и администрация правительства в Вашингтоне. Они должны обратиться к сенатору Катценбаум и ее коллегам и сказать им: "Так же как конгресс Соединенных Штатов имеет свои правила и нормы и Конституцию, так и Организация Объединенных Наций имеет таковые, и у нас нет возможности уклониться от наших обязательств перед Организацией Объединенных Наций. Если нам не нравятся правила, мы должны изменить их, но у нас нет юридического права делать это в одностороннем порядке и незаконно".

Насколько я понимаю, принцип платежеспособности, в отличие от принципа суверенного равенства государства, не зафиксирован в Уставе. Решение по этому вопросу было принято Ассамблеей, и именно Генеральная Ассамблея может на этом заседании изменить его. Платежеспособность была принята как мерка, если члены помнят, платежеспособности Соединенных Штатов. Если мы будем применять эту мерку правильно, то даже сегодня Соединенные Штаты должны платить 28 процентов бюджета. Итак, 25 процентов – это уже большая уступка, и она была принята почти 15 лет тому назад в угоду Соединенным Штатам. Но моя делегация будет в числе первых, которая согласится на проведение сейчас полной дискуссии в отношении того, следует ли и дальше рассматривать платежеспособность как единственный, главный или основной критерий при оплате расходов этой Организации. Возможно, мы ошибались. Возможно, следует применить другие комбинации факторов. Возможно, как об этом говорят некоторые из нас в течение 20 лет, неправильно, чтобы какая-либо одна страна оказывала доминирующее влияние на бюджет Организации, и, возможно, то, что произошло в Париже и что вполне может произойти здесь и может также повториться, должно заставить нас дважды подумать о том, особенно в верхнем эшелоне шкалы взносов, чтобы по-прежнему настаивать на платежеспособности как единственном, главном или доминирующем критерии при распределении взносов в регулярный бюджет.

Отдавая дань памяти Уолфу Пальме, хочу сказать, что, когда он приезжал сюда, то говорил, как и его посол, – и я согласен с большей частью того, о чем он говорил сегодня утром, – что он не верит, что доля в расходах Организации Объединенных Наций представляет собой непосильное бремя для любого государства-члена. И он говорил, что Швеция со своей стороны готова была бы рассмотреть вопрос о дополнительном вкладе сверх ее платежеспособности.

(Г-н Киттани, Ирак)

Иными словами, у нас есть новый фактор для обсуждения, который должны были бы на добровольной основе подхватить другие богатые страны, а именно – проявить готовность платить. Если какое-либо государство верит в эту Организацию и готова платить больше, пусть так и будет. Мы не должны ставить повозку перед лошадью. Мы хотим, чтобы эта Организация существовала – и здесь я решительно отвергаю существовавший в течение многих лет миф о том, что Организация Объединенных Наций нужна малым странам, а не большим. Я считаю, что этот миф существовал очень долго. Нужно только посмотреть на последние 40 лет существования Организации Объединенных Наций, когда малые страны были жертвами самой вопиющей несправедливости, в то время как Организация Объединенных Наций оказывала – и не единожды – громадную помощь большим странам, точнее говоря, постоянным членам Совета Безопасности.

Само собой разумеется, – и я думаю, что это логично, – что, чем крупнее страна, тем шире, глубже и значительнее ее влияние в мире, и она больше, а не меньше нуждается в Организации Объединенных Наций. Любая другая политика – это недалновидная политика, она чревата опасностями, свидетелями которых мы являемся каждый день.

Если нам нужна Организация, то Организации нужны деньги. Если главный административный сотрудник Организации должен подготовить доклад о расходах Организации и представить его Ассамблее, с тем чтобы Ассамблея могла утвердить его большинством в две трети, что мы должны использовать в качестве критерия? Мы обсудили один критерий. Давайте обсудим другие возможности. Но давайте не будем приставлять пистолет, как это мы делаем сейчас, к виску главного административного сотрудника Организации Объединенных Наций и делать его заложником силы кошелька. Давайте не будем заставлять его выдвигать комплекс мер, для того чтобы справиться с нынешним финансовым кризисом Организации. Сейчас мы вынуждены делать это, поскольку к нашему виску приставлен пистолет, а у бедного Генерального секретаря нет выхода. Но это ли составляет проблему и это ли правильный путь для достижения – возможно похвальных – упорядоченности, экономии, лучшего руководства и

(Г-н Киттани, Ирак)

меньших пустых трат? Моя делегация, я думаю, неоднократно доказывала, что мы всегда приветствуем упорядоченность работы Секретариата. Как всем известно, в Секретариате и в деятельности Организации Объединенных Наций многое можно еще упорядочить.

Однако это не способ решения вопроса. Мы ожидаем продуманных, взвешенных и долгосрочных предложений, которые, как мы надеемся, будут подготовлены Группой 18. После надлежащих обсуждений некоторые из этого комплекса мер, а также многие другие, я уверен, будут приняты на следующей сессии.

Если говорить о нынешнем финансовом кризисе, то что произойдет, если для экономии каждого миллиона долларов мы должны будем производить сокращения в той или иной области. Пример, который я приводил ранее, касался взноса Бразилии, который был сделан после опубликования доклада Генерального секретаря. И что дальше? Должен ли теперь Генеральный секретарь пересмотреть свой комплекс мер, сократив их примерно на 15 миллионов долларов, поскольку Бразилия уже уплатила свой взнос? А если к пятнице поступит большая часть денег, то мы должны сказать "Кризис миновал. Нет необходимости в резолюции. Мы ожидаем предложения Группы 18"?

Что произойдет в результате такой экономии? Должны ли мы – я не хотел бы прибегать к жестким формулировкам – помимо предъявления ультиматума, свершившегося факта еще и вознаграждать тех, кто предъявляет ультиматум и устанавливает крайние сроки? Что произойдет в результате такой экономии, если они не уплатят? Должны ли вознаграждаться те, кто не платит взносы? Нет. Конечно, я знаком с финансовыми правилами. Но любая экономия должна распределяться. Но что можно распределять, если у вас нет излишков, а имеются только долги? Каковы будут практические результаты?

Я говорю это просто, чтобы подчеркнуть, что нет оправдания тем, кто нарушил свои обязательства по Уставу и правила уплаты своих долевых взносов в регулярный бюджет, потому что в конечном итоге нужно получить 100 процентов; все долевые взносы – если сложить все 159 взносов – должны составить 100 процентов, не 101, не 99,5, а 100 процентов. Это означает, что если кто-либо не платит взносы, то либо это должен делать кто-то другой, либо часть программы, должным образом рассмотренная и принятая 159 государствами, должна быть произвольно сокращена.

Сегодня утром я был на первом заседании сессии Экономического и Социального Совета. Секретарь Совета в начале заседания сказал, что он ничего не может обещать делегатам после 6 часов вечера, поскольку, помимо прочего, ассигнования на сверхурочную работу полностью урезаны в его секции или что-то в этом роде. Это практические результаты того, что сейчас происходит.

(Г-н Киттани, Ирак)

В течение длительного времени я был членом Секретариата. Я считаю, что иногда недостаточно оценивается роль персонала категории общего обслуживания. Я говорю это потому, что только персонал категории общего обслуживания получает за сверхурочную работу. Сотрудники категории специалистов не получают. Я знаю, что оплата сверхурочной работы еще не отменена, но что тогда делать после 18 часов и в выходные дни, если это отменяют? Означает ли это, что сотрудникам категории специалистов придется научиться пользоваться компьютерами?

Генеральный секретарь поставлен в очень сложное положение. Мы сочувствуем ему и будем оказывать ему нашу поддержку. Он призвал эту Ассамблею рассмотреть этот кризис во всей его глубине. В пунктах 40, 41 и 42 своего доклада он ясно заявляет о т м, что этот кризис носит политический характер. Даже Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в пункте 2 своего доклада ясно говорит, что это политический кризис. Поэтому, независимо от того, называем ли мы его "нынешним" или "финансовым", эта сессия, рассматривая только комплекс мер Генерального секретаря, не будет - и давайте не обманывать самих себя - рассматривать коренные причины этой проблемы, ведь этот кризис возник из-за неправильных, неправомερных и неприемлемых действий.

Что бы мы ни делали, Ассамблея должна еще раз подчеркнуть обязательства всех государств-членов уплачивать свои долевые взносы в регулярный бюджет без каких-либо условий и необоснованных отсрочек по политическим причинам. Мы вполне можем понять образование такой задолженности, которая возникла в результате особых обстоятельств конкретной страны, а также те финансовые трудности, которые затрудняют ее погашение. Но совсем другое дело, когда какая-то страна говорит: "Я не буду платить до тех пор, пока Организация Объединенных Наций не сделает то, другое, третье", а затем вынуждает Генерального секретаря и Ассамблею согласиться, если не на весь комплекс мер, о котором она просит по политическим или иным причинам, то по крайней мере на часть его.

Мы готовы рассмотреть предложения Генерального секретаря. Мы сделаем это с пониманием. Они должны быть тщательно рассмотрены, и я уверен, что мы достигнем консенсуса. Но до тех пор пока государства-члены, которые повинны в возникновении

(Г-н Киттани, Ирак)

этого кризиса, не изменят свою политику, кризис не будет ликвидирован. Это будет только началом выполнения финансовой ответственности, что является необходимым условием надежных и прочных позиций Организации Объединенных Наций.

Г-н КОРХОНЕН (Финляндия) (говорит по-английски): Мое правительство разделяет беспокойство Генерального секретаря по поводу серьезности финансового кризиса как указано в его докладе и подтверждено Консультативным комитетом.

В этом году, по оценкам, мы сталкиваемся с дефицитом наличности в размере более чем 10 процентов при финансировании регулярного бюджета, а также с финансовым дефицитом, накопленным за ряд лет в результате проведения операций по поддержанию мира. Мы оказались в таком положении просто потому, что многие государства-члены не в полной мере уважают принципы Устава о коллективной ответственности по финансированию расходов на деятельность Организации Объединенных Наций. Это привело к селективному удержанию по политическим мотивам долевых взносов, а также к нарушению дисциплины полного и своевременного внесения взносов.

Эта ситуация уже на протяжении многих лет отрицательно сказывалась на самой финансовой основе Организации Объединенных Наций и, к сожалению, в значительной степени на одной из самой политически эффективной деятельности Организации — операциях по поддержанию мира. Позвольте мне в этой связи сослаться на заявление, сделанное в начале этого месяца министрами иностранных дел стран Северной Европы о финансовом положении Организации:

"Односторонние действия государств-членов в нарушение Устава Организации Объединенных Наций подрывают авторитет и нарушают работу Организации Объединенных Наций. Все государства-члены должны взять на себя ответственность за деятельность Организации Объединенных Наций". (A/40/1107, приложение)

(Г-н Корхонен, Финляндия)

Моя делегация занимает позитивную позицию в отношении экономии, предложенной в докладе Генерального секретаря. У нас имеются оговорки в отношении некоторых из предложенных сокращений и отсрочек в осуществлении программ, но мы не испытываем затруднений в принятии предложений по мерам экономии в комплексе, как это было предложено Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ).

Очевидно, финансовый кризис в настоящий момент не носит столь острого характера, как это представлено в докладе Генерального секретаря. Это объясняется не только мерами экономии, но также некоторыми выплатами, произведенными государствами-членами, которые имели значительную задолженность за предыдущие годы. Однако мы понимаем, что финансовые проблемы Организации не были решены этими мерами. Если нам повезет, проблемы будут отложены на некоторое время, но, возможно, лишь до осени этого или начала следующего года. Поэтому нам бы хотелось уж на данном этапе, чтобы Генеральный секретарь охватил больший период, чем текущий год и даже весь двухгодичный период 1986-1987 годов. Для того, чтобы восстановить финансовую жизнеспособность Организации, мы должны рассмотреть меры по исправлению положения как в краткосрочном, так и в долгосрочном планах.

Во-первых, предварительным условием изменения финансового положения является то, что все страны должны выплатить задолженность и текущие взносы в соответствии с Уставом, выплатить полностью и незамедлительно. Мы с сожалением отмечаем, что до сих пор только 25 государств-членов полностью выплатили взносы за 1986 год и предыдущие годы.

Во-вторых, мы должны рассмотреть вопросы, связанные с эффективностью нашей Организации. Цель должна заключаться в том, чтобы администрация и управление Организации Объединенных Наций не давали бы повода для критики политических целей всемирной Организации.

Генеральный секретарь при рассмотрении этих вопросов в своем докладе в основном ссылался на будущий результат работы Группы межправительственных экспертов высокого уровня. Моя делегация оказывала большую поддержку в создании этой Группы высокого уровня, и мы с нетерпением ждем ее предложений. Они, однако, как ожидается, прежде всего будут касаться долгосрочных мер. Тем не менее, мы считаем,

(Г-н Корхонен, Финляндия)

что вопросы эффективности должны также рассматриваться в краткосрочном плане для того, чтобы облегчить принятие решений о дальнейших возможных мерах экономии до конца этого года, если не все государства-члены выполнят свои финансовые обязательства.

Позвольте мне в качестве примера остановиться на вопросе осуществления мандатов Генеральной Ассамблеи. Ответственность в этом случае возложена как на государства-члены, так и на Секретариат. Если государства-члены хотят изложить мне ние об эффективности работы Организации, у них должна быть возможность регулярно контролировать и оценивать осуществление программ. В контексте Организации Объединенных Наций необходимо, на наш взгляд, еще раз рассмотреть, например, программы и элементы программ, которые завершены или являются устаревшими, неэффективными или малополезными, как об этом говорится в нескольких резолюциях Организации Объединенных Наций. Следуя такому подходу, было бы возможным, с практической точки зрения, попытаться определить приоритеты программ.

Регулярная оценка работы Организации позволила бы облегчить процесс принятия решений и усилила бы необходимое сотрудничество между государствами-членами и Генеральным секретарем. Мы убеждены, что уже на данном этапе рассмотрения нынешнего финансового кризиса такого рода информация значительно содействовала бы выполнению нашей задачи на этой возобновленной сессии. Мы надеемся, что эти мнения будут учтены, когда Генеральная Ассамблея в следующий раз должна будет рассматривать вопрос урегулирования финансовых проблем Организации Объединенных Наций.

Мы считаем, что невыполнение многими государствами-членами своих финансовых обязательств в соответствии с Уставом вызвано, по словам Генерального секретаря, "разногласиями тонкого политического характера по поводу программ" (A/40/1102, пункт 40). Возможно, что также верно и то, что, как указал ККАБВ, до тех пор, пока не будут приняты меры для разрешения этих основных политических трудностей, можно ожидать, что финансовые кризисы будут возникать вновь и вновь. Однако мы считаем, что только путем продолжения переговоров между государствами-членами и с помощью консенсуса, которого нужно терпеливо добиваться, станет возможным найти решения, способствующие пониманию общих политических целей Организации.

(Г-н Корхонен, Финляндия)

В этом контексте я хочу напомнить о замечаниях и предложениях в докладе правительств скандинавских стран от 10 июня 1983 года об укреплении Организации Объединенных Наций. В конечном итоге Организация Объединенных Наций основана на принципе права большинства. Этот факт непосредственно отражен в бюджете. Устав не дает права меньшинству – в силу каких бы то ни было причин – не выплачивать свои долевые взносы.

И, наконец, позвольте мне вновь подтвердить приверженность к обязательству Финляндии, вытекающему из ее членства в Организации, нести свою часть расходов Организации, как указано в Уставе. Мы надеемся, что все мы сможем внести свой вклад, проявляя чувство ответственности и соразмерности, памятуя о том, что фактические взносы в финансовом выражении сравнительно невелики для почти всех государств-членов. Их следует также рассматривать с точки зрения той важности, которую мы все придаем этой всемирной Организации, и той пользы, которую мы все извлекаем от членства в ней.

Г-н КРИШНАН (Индия) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне выразить наше удовлетворение в связи с тем, что Вы вновь руководите работой этой Ассамблеи. Я уверен, что Ваш прошлый опыт, признанное мастерство и беспристрастность позволят Вам руководить работой этой возобновленной сессии и достичь плодотворных результатов.

Моя делегация с большой печалью узнала сегодня о трагической кончине г-на Рауля Пребиша. Г-н Пребиш, источник вдохновения для всех развивающихся стран, был неутомим в своих усилиях по развитию многостороннего международного сотрудничества. Нам всем будет не хватать его присутствия и руководства. Я лично помню пребывание в Женеве и общение с этой выдающейся личностью и я убежден, что многие из присутствующих в этом зале также глубоко скорбят в связи с утратой этого великого деятеля нашей эпохи. Я хотел бы просить делегацию Аргентины передать наши искренние соболезнования семье г-на Пребиша и правительству Аргентины.

Обстоятельства, в которых была возобновлена сессия Генеральной Ассамблеи, являются еще одним примером растущих проблем и подрыва процесса многосторонности. Страны Движения неприсоединения неоднократно выражали свою озабоченность и сожаление в связи с этими тенденциями. На недавно завершившейся встрече

(Г-н Кришнан, Индия)

Координационного бюро Движения неприсоединения министры выразили глубокую озабоченность участившимися попытками ослабить и подорвать роль системы Организации Объединенных Наций и подорвать принципы суверенного равенства и демократического функционирования, на которых она основана.

(Г-н Кришнан, Индия)

Неприсоединившиеся страны считают, что сложившееся положение является частично результатом, с одной стороны, согласованных усилий, направленных на ослабление роли Организации Объединенных Наций как форума для обсуждений и переговоров по важным международным вопросам, а с другой стороны, попыток, направленных на ослабление ее эффективности и нормального функционирования.

В Дели на своем совещании министры вновь подтвердили, что "вера в Организацию Объединенных Наций является центральным вопросом Движения неприсоединившихся стран"

и что

"Организация Объединенных Наций является самым надлежащим международным форумом, призванным играть центральную роль в поддержании международного мира и безопасности и в мирном урегулировании международных споров и кризисов; в обеспечении осуществления права на самоопределение народов, живущих под колониальным господством, и в укреплении международного сотрудничества во всех областях".

Неприсоединившиеся страны составляют две трети членов Организации Объединенных Наций, что отражает тесную взаимосвязь между Движением неприсоединения и Организацией. Именно вновь возникшие государства Азии, Африки и Латинской Америки, которым Организация Объединенных Наций содействовала в получении ими независимости в результате того импульса, который она придала процессу деколонизации, способствовали тому, что эта Организация превратилась в подлинно универсальный орган, представляющий собой свободную ассоциацию государств, созданную на основе суверенного равенства, и отражающий надежды и чаяния народов всего мира. Поэтому Организация Объединенных Наций в нынешнем ее составе сама является результатом крушения старого и нетерпимого мирового порядка и возникновения новой эры демократизации международных отношений. На своем совещании в Дели министры заявили, что

"нежелание согласиться с этим естественным процессом лежит в основе кризиса многосторонности и прежде всего согласованных нападков со стороны некоторых кругов Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений".

Совсем недавно эти нападки приняли форму финансового давления, направленного на подрыв функционирования Организации.

(Г-н Кришнан, Индия)

Неприсоединившиеся страны твердо считают, что "удержания сумм из долевых взносов в бюджет Организации Объединенных Наций — это преднамеренное нарушение обязательств, вытекающих из Устава, который является универсальным договором, заключенным на добровольной основе, и, следовательно, это подрыв основ международного порядка. Министры, в частности, осудили невыплату долевых взносов, направленную на изменение основного характера и целей Организации Объединенных Наций.

Министры подчеркнули, что угроза принятия или принятие таких односторонних мер имела серьезные последствия для финансовой стабильности Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Признавая настоятельную необходимость проведения максимальной экономии, улучшения функционирования и повышения эффективности всей системы, они выразили свою твердую решимость поддерживать принципы суверенного равенства государств и демократию в международных отношениях, которые являются основой функционирования системы Организации Объединенных Наций".

В этой связи мы высоко ценим усилия Генерального секретаря, срочно доведшего серьезность нынешнего положения до сведения государств-членов, а также его усилия по урегулированию кризиса с наличными поступлениями. Мы признаем, что доклад, содержащийся в документе A/40/1102, и эта возобновленная сессия имеют своей целью, главным образом, решение краткосрочных аспектов проблемы и что в долгосрочной перспективе потребуются большие усилия, в частности усилия в рамках Группы межправительственных экспертов, направленные на пересмотр административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций. Предполагается, что эта Группа сыграет важную роль в подготовке полезных предложений и рекомендаций по повышению финансовой и административной эффективности Организации Объединенных Наций. Мы с надеждой ожидаем, что эти предложения будут подробно рассмотрены на сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи и будут приняты надлежащие меры для прочного и долгосрочного урегулирования этих проблем. Поэтому приходится еще больше сожалеть о том, что на Организацию Объединенных Наций оказывается нажим финансового и политического характера, причем даже тогда, когда эта Группа решает свою задачу.

(Г-н Кришнан, Индия)

Генеральный секретарь совершенно справедливо подчеркнул, что финансовая жизнь способность и само существование Организации поставлены под угрозу. Он поступил правильно, вовремя забив тревогу. С самого начала мы в Индии отнеслись к этому сообщению со всей серьезностью, которую оно заслуживает. Мое правительство на самом высоком уровне заверило Генерального секретаря в нашей полной солидарности и дальнейшей поддержке Организации. Индия никогда не имела и не имеет задолженности, она всегда выполняла свои финансовые обязательства своевременно. Я с удовлетворением могу заявить, что наш взнос за 1986 год был выплачен сегодня в первой половине дня.

С начала года Генеральный секретарь принял ряд мер экономии в рамках его компетенции. Мы приветствуем эти шаги и хотели бы, чтобы он продолжил усилия в этом направлении. Возможно, Генеральный секретарь пожелает рассмотреть вопрос о ряде дополнительных мер, которые могут привести к экономии в области администрации и управления, а также обслуживания конференций с учетом преимуществ, которые дает использование современных методов и техники.

В то же время Генеральный секретарь неоднократно подчеркивал, что невыполнение государствами-членами своих финансовых обязательств лежит в основе проблемы, поэтому он обращался к ним с призывом выполнять свои обязательства. Мы признательны Генеральному секретарю за его своевременные предостережения и призывы, реакция на которые до сих пор была положительной и обнадеживающей. Из дополнительной информации, полученной от Секретариата – я бы добавил: в ответ на наши просьбы – и содержащейся в приложении 2 к докладу, мы с удовлетворением узнали, что выплата взносов, как представляется, вселяет надежду и что финансовое положение на 25 апреля 1986 года уже, по-видимому, не столь отчаянное, каким оно могло быть, как все опасались.

Хотя, как представляется, острота кризиса временно ослаблена, мы должны заметить, что положение с наличными поступлениями в этом году по-прежнему остается опасным, поскольку оно в значительной степени зависит от того, как будет в предстоящие месяцы и недели погашаться остающаяся задолженность. Кроме того, перед нами по-прежнему остается факт удержания сумм из долевых взносов как суровая реальность, от которой нельзя уйти. Поэтому необходимость проведения режима большей экономии и накопления средств продолжает сохраняться.

(Г-н Кришнан, Индия)

В этом контексте мы изучили предложения, представленные Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее для рассмотрения, и с особым вниманием выслушали, г-н Председатель, Вашу вступительную речь, а также заявления ряда других делегаций. Мы убеждены, что режим экономии является неизбежным, и наш подход к рассмотрению представленных нам предложений будет определяться этой убежденностью. Мы готовы в конструктивном духе сотрудничать со всеми делегациями для достижения приемлемого компромисса.

И именно в этом духе моя делегация будет полностью сотрудничать с Генеральным секретарем и другими делегациями в усилиях по нахождению конструктивных решений в ходе нынешней возобновленной сессии. Мы также с удовлетворением выслушали здесь заявления о поддержке со стороны ряда делегаций; это вселяет в нас надежду на то, что при наличии необходимой воли и решимости Организация Объединенных Наций сможет преодолеть нынешние трудности и что она не позволит отдельным государствам-членам своими действиями мешать ее нормальному функционированию.

В заключение я хотел бы сказать, что, хотя мы готовы сотрудничать в конструктивном духе, я не могу не подчеркнуть ту ответственность, которая лежит на государствах-членах в отношении выполнения ими своих обязательств. В своем вчерашнем выступлении Генеральный секретарь заявил:

"хотя нынешний кризис - это кризис недостаточности средств, он также и прежде всего является политическим кризисом. Он проистекает, главным образом, хотя и не исключительно, из-за несоблюдения обязательств по Уставу, а также из-за отсутствия согласия между государствами-членами в отношении целей использования Организации Объединенных Наций, а также в отношении поддержки, которую должно оказать каждое государство-член для обеспечения эффективности Организации". (A/40/PV.124, стр. 3-5)

Далее в своем заявлении Генеральный секретарь вновь заявил, что

"Все государства-члены должны выполнить финансовые обязательства, определенные в Уставе". (Там же, стр. 12)

Я хотел бы закончить свое выступление на этой ноте и с этой мыслью.

Г-н ЛЯН (Китай) (говорит по-китайски): В начале своего выступления я хотел бы выразить наши искренние соболезнования по случаю кончины бывшего Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) г-на Рауля Пребиша из Аргентины, который внес вклад в дело экономического развития и кончина которого является большой утратой для всего международного сообщества.

Мы внимательно прочли и изучили доклады Генерального секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) по нынешнему финансовому кризису Организации, и я хотел бы изложить нашу точку зрения.

За прошедшие 40 лет Организация Объединенных Наций проделала огромную работу не только в политической области, но и в деле содействия международному экономическому сотрудничеству и социальному развитию, а также в деле расширения культурного, научного и технического обмена. Несмотря на трудности, которые она пережила, эта Организация оказала большое воздействие на международные дела и стала форумом для широкого диалога между государствами по важным международным вопросам. Стабильная жизнеспособность Организации Объединенных Наций в той роли, которую она выполняет, в основном проистекает из того факта, что цели и принципы Устава воплощают общие чаяния всех народов по созданию мира, характеризующегося атмосферой мира, безопасности, процветания, развития, равенства и сотрудничества. Чтобы достичь подлинного и прочного мира во всем мире, а также общего развития и процветания, миру необходима Организация Объединенных Наций, в то время как этой Организации необходима поддержка всех государств-членов. В частности, необходимо, чтобы государства-члены скрупулезно соблюдали цели и принципы Устава.

В докладе Генерального секретаря подчеркивается, что Организация Объединенных Наций сейчас сталкивается с наиболее серьезным кризисом с начала 1960-х годов, что глубоко беспокоит правительство Китая. На наш взгляд, нынешний кризис – это не только финансовая, но и политическая проблема. Но непосредственной причиной нынешнего кризиса является политика, проводимая крупнейшим плательщиком Организации Объединенных Наций. Требуя взвешенного голосования по бюджетным вопросам, он пытается навязать нашей Организации политику своего национального законодательного органа.

В преамбуле Устава подчеркивается равенство государств, больших и малых. В пункте 1 статьи 2 также говорится:

"Организация основана на принципе суверенного равенства всех ее Членов". В соответствии с этим принципом все государства-члены, большие или малые, мощные или слабые, должны иметь одинаковый статус в этой Организации, одинаковые права и одинаковые обязанности. Они должны иметь равные права при голосовании. Это наиболее важное воплощение принципа равенства в Уставе и самой жизнеспособности этой Организации, как наиболее важной международной организации в мире, какой она является сегодня. Если права при голосовании были бы пропорциональны взносам государств-членов, принцип равенства в Уставе был бы сведен не более чем к пустым словам.

Принцип определения взносов в соответствии с платежеспособностью и в соответствии со шкалой взносов, принятой Генеральной Ассамблеей, однозначно обусловлен в соответствующих резолюциях этой Организации. Выполнив свои финансовые обязанности, каждое государство-член пользуется одинаковыми правами при голосовании. Если бы какое-либо государство-член произвольно принимало решение в отношении размера своего взноса без одобрения Генеральной Ассамблеи, это противоречило бы духу Устава.

Каждое государство-член имеет свои собственные законодательные органы, и законы, и декреты, принимаемые этими органами, имеют силу лишь для этого государства-члена. Любая попытка навязать свои законы и декреты Организации Объединенных Наций, с тем чтобы оказать давление на нее, является нарушением международной практики. Если государство-член имеет какие-либо возражения относительно принципа выплаты долевых взносов или определения их размеров, оно должно заявить о своем возмущении в Организацию Объединенных Наций и попытаться разрешить эту проблему путем консультаций с другими государствами-членами. Это единственный нормальный и разумный путь решения этой проблемы.

Делегация Китая высоко ценит усилия Генерального секретаря и Секретариата по ликвидации нынешнего финансового кризиса. Мы согласны с некоторыми предложенными мерами, содержащимися в пункте 21 доклада Генерального секретаря, хотя мы и

(Г-н Лян, Китай)

считаем необходимым вновь рассмотреть другие вопросы. Ввиду того, что отсрочка строительства двух центров для конференций затрагивает интересы целого ряда азиатских и африканских стран, мы хотели бы предложить, чтобы перед тем, как принять решение, Генеральный секретарь провел широкие консультации с этими странами. Что касается предлагаемой отсрочки других программных мероприятий, то мы изложим свою точку зрения после того, как будем информированы о подробностях.

Мы также хотели бы обратить внимание на то, что в течение долгого времени Секретариат Организации Объединенных Наций страдал от наличия дублирующих органов раздутого штата и слишком большого количества документов и заседаний. Такое неудовлетворительное положение дел не только препятствовало эффективному осуществлению Секретариатом его обязанностей, но также и усугубляло финансовое бремя государств-членов. Хотя Генеральный секретарь уже принял некоторые временные меры по экономии, мы считаем, что имеются еще огромные возможности по улучшению эффективности и сокращению расходов. Мы надеемся, что Генеральный секретарь продолжит свои усилия и примет меры для изменения нынешнего положения дел.

Делегация Китая всегда поддерживала реформы и меры по экономии в Организации, чтобы упорядочить ее деятельность. В то же время мы настаиваем на том, чтобы все реформы или меры по упорядочению служили цели улучшения функционирования и роли этой Организации.

Будучи государством-членом Организации Объединенных Наций, Китай всегда следовал целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и полностью осознает свои обязанности. В ответ на призыв Генерального секретаря мы полностью выплатили наш взнос за 1986 год. Со своей стороны, правительство Китая сделает все от него зависящее, чтобы помочь решить нынешний финансовый кризис.

Г-н МАРИНЕСКУ (Румыния) (говорит по-французски): Вопрос, находящийся сейчас на обсуждении, настолько сложен, что он требует тщательного рассмотрения. Однако, учитывая Вашу, г-н Председатель, рекомендацию, которая прозвучала, когда мы подчеркивали срочность этой возобновленной сессии, я в своем выступлении ограничусь лишь несколькими моментами, которые, на наш взгляд, очень важны для любой правильной оценки нынешнего финансового кризиса нашей Организации, для того чтобы определить точно, в каком направлении мы должны действовать для достижения долгосрочных решений.

Прежде всего, причины этого кризиса нельзя сводить к частичным, конъюнктурным и упрощенным объяснениям. Причины этого кризиса более глубокие; они одновременно являются и политическими, и финансовыми, и поэтому очевидно, что первопричина этого кризиса носит политический характер.

В коммюнике, принятом на недавнем совещании на уровне министров стран - членов Движения неприсоединения, состоявшемся в Дели, неприсоединившиеся страны с полным основанием выразили глубокое беспокойство в связи с участвовавшими попытками ослабить роль системы Организации Объединенных Наций и подорвать принципы суверенного равенства и демократического функционирования, на которых основывается эта система. Министры были также совершенно правы, когда они подчеркнули, что нынешний кризис вызван ослаблением приверженности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Во-вторых, из этого вытекает, что поиск решения, направленного на преодоление финансового кризиса, переживаемого Организацией, должен вестись в условиях уважения принципов и основополагающих норм функционирования этой Организации и процесса принятия решений и прежде всего принципа суверенного равенства государств-членов. Единственные решения, которые мы сможем одобрить, - это решения, которые

способствовали бы урегулированию главных политических и экономических проблем, обеспечению продолжения беспрепятственного функционирования главных органов этой Организации и созданию необходимых условий для широкого и более активного участия на основе равенства всех государств-членов - больших, малых или средних - в работе Организации Объединенных Наций, а также в работе ее учреждений и органов.

(Г-н Маринеску, Румыния)

Делегация Румынии выражает признательность и благодарность Генеральному секретарю за огромную проделанную работу и за представленный доклад, который содержит много предложений относительно того, как преодолеть самые неотложные финансовые трудности. В то же время мы вынуждены выразить серьезные оговорки в отношении ряда предложений, осуществление которых может повлиять на само политическое содержание и даже на общую деятельность этой Организации. К примеру, мы не можем поддержать предложение о сокращении продолжительности сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи. Против подобной меры можно привести как формальные, так практические и прежде всего принципиальные доводы. Прежде всего, данная сессия не может определять продолжительность сорок первой сессии, поскольку, согласно правилам процедуры, этот вопрос находится в компетенции Генеральной Ассамблеи и Генерального комитета, который будет ею избран. Повестка дня предстоящей сессии уже достаточно перегружена даже и для обычной по протяженности сессии, поэтому никто не может серьезно говорить о сокращении сроков проведения сессии почти на одну треть, если только он не собирается заставить Генеральную Ассамблею уложиться в слишком жесткие рамки.

Как нам кажется, Генеральная Ассамблея не может согласиться ни с какой мерой, которая может в конечном результате уменьшить ее роль. Напротив, роль Генеральной Ассамблеи должна постоянно усиливаться и повышаться, поскольку она является главным политическим органом Организации Объединенных Наций, органом, в котором все государства, независимо от их размера, могут выразить свое мнение и действовать, исходя из своих прав и интересов. Эту очевидную истину говорили неоднократно, но — я прошу прощения за такое сравнение — это тот самый гвоздь, по которому должны бить постоянно, если мы хотим, чтобы Организация стала более эффективным международным инструментом, способным увеличить свой вклад в решение сложных проблем, стоящих сегодня перед человечеством. Поэтому мы должны хорошо подумать, прежде чем принять какое-либо решение, поскольку финансовые последствия этого предложения могут оказаться и минимальными, а политическое значение этого предложения может оказаться весьма большим и негативным. На наш взгляд, — это наше замечание также относится и

(Г-н Маринеску, Румыния)

к другим предложениям такого же характера – не в этом направлении нужно искать пути выхода из нынешнего финансового кризиса и пути создания крепкой финансовой основы этой Организации.

В-третьих, из любых анализов нынешнего положения и особенно из нашего обсуждения возможных решений мы не можем исключить нынешнее положение, касающееся администрации, уровня расходов и проблем персонала в рамках Секретариата.

Мы действительно высоко оцениваем меры, принятые Генеральным секретарем и считаем, что усилия его персонала будут решительно направлены на то, чтобы сократить Организацию Объединенных Наций до рационального более низкого уровня. Принятые им усилия, которые не могут не пользоваться общей поддержкой, будут полностью отвечать обеспокоенности всех государств-членов, которые стремятся к сокращению бюджетных расходов в период сурового мирового экономического кризиса, который продолжается и делает чрезвычайно трудным для многих стран, включая и мою страну, изыскивать финансовые средства, необходимые для выполнения наших многих обязательств.

Подобно многим другим странам, Румыния всегда выступала в поддержку такого подхода. Я мог бы напомнить, что в официальном документе относительно укрепления роли Организации Объединенных Наций, который был распространен более 10 лет назад на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи, румынское правительство считало необходимым, помимо прочего, предпринять следующее: улучшить и рационализировать методы работы Секретариата и обеспечить соответствующее представительство всех государств в Секретариате на основе критериев, вытекающих из нынешнего членского состава Организации Объединенных Наций; сократить персонал и постоянно растущие расходы данной Организации, постоянно совершенствуя деятельность Секретариата, распределяя и используя средства более оптимально, принимая решительные меры против бюрократии и рутины, сохраняя рациональные размеры всего механизма и избегая любого ненужного расширения ее структуры.

Мы считаем, что эти цели и сегодня имеют силу и что уже нельзя больше откладывать принятие решительных мер в этом отношении. Более того, было бы парадоксальным поддерживать административные расходы и расходы на содержание

(Г-н Маринеску, Румыния)

персонала на нынешнем уровне, поскольку они составляют основную часть бюджета Организации Объединенных Наций, если бы в то же время мы предложили отказаться от целого ряда видов деятельности органов и учреждений в системе Организации Объединенных Наций и программ, которые занимаются основными проблемами, будь то в области разоружения, урегулирования конфликтов, экономического и социального развития или деколонизации.

В докладе Генерального секретаря содержится много конкретных элементов, которые, очевидно, не могут рассматриваться в ходе любых общих прений по примеру пленарных заседаний. Как мы предлагаем, рассмотрение многих предложений, содержащихся в докладе, — и моя делегация хотела бы оговорить свою позицию по ним — можно было бы провести в рамках Пятого комитета, что, кстати, было предложено Председателем Группы 77, постоянным представителем Югославии. Румынская делегация готова сделать все от нее зависящее для подробного рассмотрения конкретных предложений как в данном контексте, так и на пленарных заседаниях.

Г-н НОВОРЫТА (Польша) (говорит по-английски): Всего несколько месяцев назад эта уникальная Ассамблея стран мира дала высокую оценку роли и достижениям Организации Объединенных Наций и выразила политическую волю придерживаться ее целей и принципов, закрепленных в ее основном документе, – Уставе Организации Объединенных Наций. Сегодня, однако, мы рассматриваем проблему такого значения, которая угрожает функционированию Организации и ее настоящей и будущей эффективности. Несмотря на тот факт, что нынешний кризис Организации вытекает непосредственно из недостаточных средств для ее деятельности, он прежде всего носит политический характер, который является результатом напряженного политического и трудного экономического положения в мире, а также результатом особой позиции правительств по отношению к Организации.

Особую обеспокоенность вызывает одностороннее решение Соединенных Штатов Америки частично удержать выплату своего долевого взноса в бюджет Организации. Такой подход к Организации Объединенных Наций со стороны важного государства-члена подрывает цели и принципы Организации.

Организация Объединенных Наций должна остаться основным форумом для диалога и поисков многосторонних решений главных текущих и будущих проблем международных отношений, в частности поддержания международного мира и безопасности и содействия международному экономическому, социальному и культурному сотрудничеству во всемирном масштабе. Любые попытки решить нынешнее финансовое положение Организации без учета этих целей не будут служить на благо Организации Объединенных Наций и ее государств-членов.

Моя делегация полностью разделяет мнение о том, что нынешний финансовый кризис следует рассматривать как в непосредственном плане, так и в долгосрочной перспективе. Настоятельная необходимость нахождения непосредственных мер, которые в то же время создали бы возможности для выработки более всеобъемлющего и прочного решения, привела к возобновлению сороковой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы приветствуем работу, проделанную до сего времени Генеральным секретарем по сокращению расходов Организации без ущерба осуществлению нынешней программы работы, а также его нынешние предложения о дальнейшей экономии в работе Организации. И которые из предложений не отражают нашу точку зрения и обеспокоенность. Наша позиция не является уникальной и является общей для большинства делегаций. В данной ситуации мы все должны предпринять совместные усилия в направлении достижения необходимого решения на основе консенсуса.

Именно в этом духе мы должны рассмотреть предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, которые мы считаем возможной основой для такого соглашения. Что касается долгосрочных решений, то мы должны сконцентрировать наше внимание на действиях, которые смогли бы сохранить способность Организации справиться с ее главными задачами. Мы поддерживаем мнение Генерального секретаря о том, что

"Для проведения конструктивного диалога, в рамках которого можно было бы планомерно и согласованно вести поиск надежных решений, необходимо время".

(A/40/1102, пункт 4)

Мы надеемся, что на сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи большое внимание будет уделено проблемам, касающимся снижения роста бюджета Организации Объединенных Наций и улучшению организационной работы и координации в рамках Секретариата.

Работа Группы межправительственных экспертов высокого уровня, созданной Генеральной Ассамблеей для проведения детального обзора эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, смогла бы оказать большую помощь в этих усилиях.

Г-н АБУЛКАСАН (Кувейт) (говорит по-арабски): Генеральная Ассамблея обсуждает на данной возобновленной сороковой сессии чрезвычайно важный вопрос, от которого зависит будущее нашей международной Организации и ее способность продолжать осуществлять свою деятельность и задачи эффективным образом, когда ей уже исполнилось 40 лет. Я хотел бы выразить нашу благодарность Генеральному секретарю за его усилия, связанные с представлением нам подробного доклада о нынешнем финансовом положении Организации Объединенных Наций, в котором содержится ценная информация по всем аспектам этого кризиса.

Нам всем известны те факторы, которые привели на протяжении многих лет к ухудшению этого кризиса, в результате чего Организация оказалась в нынешнем финансовом положении. Этот кризис выражается в недостатке средств, что может лишить Организацию возможности выполнить свои обязательные программы и осуществить свои финансовые обязательства. Это не просто финансовый кризис. Это также, прежде всего, политический кризис, и он будет иметь опасные последствия, если не будут предприняты шаги по его решению.

(Г-н Абдулхасан, Кувейт)

В этой связи в докладе Генерального секретаря говорится:

"Финансовый кризис углублялся постепенно на протяжении ряда лет прежде всего вследствие невыплаты некоторыми государствами-членами долевых взносов в регулярный бюджет. К концу 1985 года для покрытия дефицита, возникшего в результате таких невыплат ..., были задействованы все резервные средства".

(A/40/1102, пункт 3).

Кризис прямо связан с финансированием операций по поддержанию мира. В этой связи мы хотели бы упомянуть, что ответственность за поддержание мира и за международный мир и безопасность является коллективной ответственностью. Все государства-члены должны выполнить свои обязательства в этом отношении. Выполнение этой ответственности облегчило бы одну из самых крупных финансовых проблем Организации Объединенных Наций.

Генеральный секретарь неоднократно обращался к государствам-членам с призывом внести свои долевые взносы как можно раньше в качестве одного из важных средств для решения некоторых финансовых трудностей, стоящих перед Организацией. В этой связи я хотел бы отметить, что Кувейт является одной из стран, уважающих и строго соблюдающих свои финансовые обязательства в отношении Организации Объединенных Наций, и мы можем гордиться своей репутацией в этом вопросе, что может подтвердить Секретариат.

(Г-н Абулхасан, Кувейт)

В этой связи я хотел бы упомянуть, что Кувейт впервые не внес свой взнос в бюджет Организации Объединенных Наций на 1986 год. И это вызвано нашим недовольством в связи с решением Комитета по взносам несправедливо увеличить взнос Кувейта, решением, для которого не было оснований в последней шкале взносов. Хотя мы высоко ценим этот Комитет и его членов, но мы считаем, что Комитет не выполнил своих обязанностей, и подобные решения Комитета по взносам могут иметь негативные последствия для финансового положения Организации Объединенных Наций. Сейчас, более чем когда-либо, требуется более справедливая основа, которая принимала бы во внимание различные стороны национального дохода и платежеспособность.

Причина, которая привела к обострению финансового положения, и в таких масштабах, которые вызывают беспокойство у всех, состоит в том, что Соединенные Штаты Америки решили существенно сократить свой взнос в бюджет Организации Объединенных Наций. Они также не выплатили часть своего взноса в прошлогодний бюджет, а также свои взносы в ряд программ, принятых Генеральной Ассамблеей, что обострило проблему. Все это, по нашему мнению, отражает негативную позицию по отношению к этой Организации. Ответственность за финансирование Организации Объединенных Наций – это ответственность, которая была принята всеми государствами-членами и закреплена в Уставе, ответственность, которая не должна становиться инструментом для осуществления некоторых тенденций, ставящих под угрозу стабильность этой международной Организации, лишая ее возможности выполнять возложенные на нее задачи.

Моя делегация поддерживает предложения Генерального секретаря в общем и считает, что в ходе будущих консультаций это следует принимать во внимание, когда мы будем искать решения этого кризиса.

Моя делегация придает большое значение сотрудничеству Генерального секретаря с Группой межправительственных экспертов высокого уровня, которая создана для упорядочения и рационализации административных процедур Организации Объединенных Наций, поскольку введение административных усовершенствований, безотлагательные улучшения представляют собой в нынешних условиях абсолютную необходимость как в

(Г-н Абулхасан, Кувейт)

краткосрочном, так и в долгосрочном плане. Эти усовершенствования нужно было бы ввести уже давно. Моя делегация готова в полной мере сотрудничать в осуществлении любых процедур, которые привели бы к упорядочению работы администрации и к эффективности этой международной Организации.

Кувейт всегда был в числе тех стран, которые верят в роль Организации Объединенных Наций в деле укрепления стабильности мира и всегда будет поддерживать эту ее роль.

Г-н ОРАМАС ОЛИВА (Куба) (говорит по-испански): Я хотел бы начать свое выступление с выражения соболезнования от имени моей страны по поводу кончины г-на Руаля Пребиша, уважаемого и выдающегося общественного деятеля нашего времени, который прилагал усилия и внес вклад в развитие Организации Объединенных Наций и учреждений системы Организации Объединенных Наций.

Г-н Председатель, позвольте мне от имени моей делегации поблагодарить Вас за то, что Вы срочно созвали эту возобновленную сороковую сессию Генеральной Ассамблеи с тем, чтобы мы могли вместе найти решение острому финансовому кризису Организации Объединенных Наций.

Председатель Группы 77 уже сделал заявление от имени государств - членов Группы, и мы поддерживаем это заявление. Тем не менее, моя делегация хотела бы сделать несколько замечаний в ходе этих прений, которые мы считаем необходимыми.

Куба рассматривает как вопрос первоочередной важности то, что мы должны не только обеспечить существование этой Организации и дать ей возможность выполнять цели и принципы Устава, но мы должны также неустанно работать, с тем чтобы предоставить ей необходимые ресурсы и механизмы, в которых она нуждается, для того чтобы могла на каждодневной основе со все большей действенностью и эффективностью выполнять требуемую от нее роль в нынешнем сложном мире.

Имеется явное противоречие в том, что сегодня, когда мир ищет решения одной из самых трудных проблем, с которыми когда-либо сталкивалось человечество и которые характеризуются беспрецедентным усилением международной напряженности и острым мировым экономическим кризисом, наша Организация, роль которой, как она определена, состоит в сохранении мира и обеспечении развития, борется за свое сохранение в качестве независимого и демократического института.

(Г-н Орамас Олива, Куба)

Безусловно, нынешний финансовый кризис Организации Объединенных Наций не является ни случайным, ни изолированным явлением, он не является случайным событием, поскольку те, кто угрожает международной безопасности, ежедневно проводят все более агрессивную политику силы и все более подрывают развитие третьего мира, — это именно те, кто путем односторонних и незаконных мер привел к созданию такого кризиса, который мы сегодня стремимся разрешить. По правде говоря, нынешний финансовый кризис Организации Объединенных Наций является, как совершенно ясно, частью тех нападков, которые в течение многих лет правительство Соединенных Штатов ведет на принцип многосторонности. В этой связи мы полностью поддерживаем декларацию в отношении нынешнего финансового кризиса Организации Объединенных Наций, сделанную недавно Координационным бюро Движения неприсоединения на уровне министров. Мы считаем, что пока мы не погрязли в попытках выработать конкретные меры, которые мы должны принять в связи с нынешним положением, мы должны начать с анализа коренных причин этого кризиса.

Наблюдая в течение некоторого времени развитие тенденции правительства Соединенных Штатов к принятию мер, направленных на отход от своих обязательств в отношении многосторонности, мы с тревогой увидели, как это правительство развертывает грубое нападение на демократические международные институты. Это началось с почти всеобщего осужденного выхода Соединенных Штатов из состава Организации Объединенных Наций по вопросам науки, культуры и образования (ЮНЕСКО), а сейчас они сконцентрировали свое внимание на попытках подорвать целостность Организации Объединенных Наций и навязать ей политику, которая не только противоречит механизму, структурам и процедурам Организации Объединенных Наций, но и нарушает положения самого Устава.

(Г-н Орамас Олива, Куба)

Мы должны подчеркнуть в этой связи, что глубоко демократический характер Организации Объединенных Наций, воплощенный в Уставе Организации Объединенных Наций, подлинно отражая нерушимый принцип юридического равенства государств, и независимо от их размера, социально-экономической системы, уровня развития или размера взносов в бюджет Организации Объединенных Наций, является краеугольным камнем Организации и единственным законным средством обеспечения веры государств-членов в беспристрастность этого учреждения. Поэтому мы отвергаем любые попытки ввести систему взвешенного голосования в любой области деятельности Организации Объединенных Наций.

Помня об этих принципах, мы должны четко понять, что речь идет не только о гарантии выживания и дальнейшего развития Организации Объединенных Наций, но также о защите ее от политики, направленной на то, чтобы поставить ее под контроль одного государства или небольшой группы государств, которые тем самым получили бы свободу действий для навязывания ей своей политики или создания препятствий для свободного осуществления воли большинства.

В силу этих причин мы не должны упускать из вида тот факт, что коренные причины нынешнего финансового кризиса Организации Объединенных Наций носят в основном политический характер, и поэтому стабильные решения также должны носить политический характер. Именно в свете этого обстоятельства мы проанализировали различные предлагаемые решения, включая документ, представленный Генеральным секретарем.

Хорошо известно, что моя страна постоянно оказывает полную поддержку Организации Объединенных Наций и играет активную конструктивную роль в ее работе. Поэтому мы готовы в рамках своих ограниченных возможностей способствовать преодолению нынешнего финансового кризиса и не допустить, чтобы он отразился на основных программах Организации Объединенных Наций или уровне ее деятельности.

Мы с большим вниманием проанализировали документ, представленный Генеральным секретарем, и в целом поддерживаем его предложения по сокращению расходов и по достижению экономии, что позволило сократить дефицит, предсказанный на этот год в его документе. Мы хотели бы в Вашем лице, г-н Председатель, поблагодарить Генерального секретаря и персонал Секретариата за их быстрые и важные усилия, которые они предприняли, пытаясь найти решение этой проблемы.

(Г-н Орамас Олива, Куба)

В том, что касается предложений, содержащихся в докладе, мы считаем, что необходимо проявлять осторожность и оценивать каждую из предложенных инициатив по собственным достоинствам, а не рассматривать их в комплексе.

Все сказанное мной особенно справедливо в отношении мероприятий по тем программам, которые непосредственно связаны с основными функциями Организации Объединенных Наций в соответствии с целями и принципами Устава. Для нас здесь особенно важно помнить о необходимости определить, каким образом краткосрочные меры, которые мы можем принять сейчас, отразятся на долгосрочных мерах, которые мы решим принять на будущее.

Мы вновь подтверждаем нашу конструктивную позицию в отношении поиска решений для оказания помощи нашей Организации и выражаем надежду, что все государства-члены будут действовать в том же духе.

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.